

**АД АЕРОДРОМ НИКОЛА ТЕСЛА БЕОГРАД
КОМИСИЈА ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ БРОЈ 26/2015 ОП**

Деловодни број: 31-160

Датум:

Београд 23-02-2016

Поштовани,

Поступајући по захтеву понуђача који је преузео конкурсну документацију, у складу са чланом 63. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник Републике Србије" број 124/12, 14/15 и 68/15), прослеђујемо одговор на питање за јавну набавку "Израда студије провере капацитета Аеродрома Никола Тесла" бр. 26/2015 ОП

Питање 1:

У српској верзији конкурсне документације, на страни 8 од укупно 54, тачка 3, Организација пројекта је наведено да: „Сви извештаји и документи које доставља Пружалац услуге морају бити на српском језику или на српском и енглеском језику.“

У енглеској верзији конкурсне документације, на страни 8 од укупно 53, тачка 3, Организација пројекта је наведено да: „All reports and documents submitted by the Service Provider must be in Serbian language.“

С тим у вези Вас молимо да појасните на ком језику документа треба да буду достављена.

Одговор 1:

Сви извештаји и документи које у оквиру Студије доставља Пружалац услуге могу бити на српском или енглеском језику. Наручилац ће извршити измену Конкурсне документације.

Питање 2:

У српској верзији конкурсне документације, такође на страни 8 од укупно 54, тачка 4, Обим посла је наведено да: «Овај опис задатог обима посла није коначан, већ одражава тржишну праксу. Додатне услуге које су у складу са међународном праксом за ову врсту посла могу бити накнадно захтеване, без накнадних измена уговорене цене“.

Желели бисмо да Вас замолимо да прецизируете шта би све могло да се подразумева под додатним услугама за овај пројекат?

Одговор 2:

Подразумевамо да Пружалац услуге има капацитета да антиципира обим основних и додатних активности и повезаних поступака које би требало да спроведе у реализацији пројектних задатака, без потребе да такве детаље прецизирамо у конкурсној документацији (преводи, путни трошкови, штампа, додатне провере и анализе и сл.). Овом реченицом утврђујемо ту претпоставку.

Питање 3:

У српској верзији конкурсне документације, на страни 21 од укупно 54, у Обрасцу 5. Упутство понуђачима како да сачине понуду, у тачки 1. је наведено да: «Понуда мора бити на српском језику. Уколико понуда буде поднета на језику који није српски, таква понуда ће бити одбијена као неприхватљива.»

Док у тендерској документацији која је сачињена на енглеском језику, на страни 21 од укупно 53, у Обрасцу 5, тачка 1, је наведено да: „Tender must be in Serbian or English.,,

С тим у вези Вас молимо да прецизируете на ком језику понуда треба да буде достављена, на српском или на енглеском и у случају било каквих недоумица, који језик се узима као меродаван?

Одговор 3:

Понуда мора бити на српском језику и у случају било каквих недоумица меродаван је српски језик. Наручилац ће извршити измену Конкурсне документације.

Питање 4:

Имајући у виду специфичност захтева наведених у табели 4.1 тачка 5. где је наведено да је потребно доставити: „Потврду/е Наручиоца о реализованом пројекту, која ће недвосмислено да прикаже пројекат који је коначно реализован, учеснике на пројекту, вредност пројекта, као и датум коначне реализације, оверену и потписану од стране овлашћеног лица Наручиоца.“, као и Напомену на самом Прилогу 2 и 3 да је потребно доставити: „Потврду Наручиоца која мора недвосмислено да прикаже предмет пројектног задатка, вредност пројектног задатка, период пружања услуге и улогу коју је наведено лице имало у реализацији пројекта.“, што може захтевати одређени временски период, као и имајући у виду гореспоменуте нејасноће по питању језика на коме понуда мора бити достављена, најљубазније Вас молимо за продужетак рока за доставу понуде у трајању од месец дана, тачније до 7. априла 2016. године.

Одговор 4:

Наручилац ће продужити рок за доставу понуде у трајању од две недеље, тако да ће нови рок за достављање понуда бити 21. март 2016. године.

ПРЕДСЕДНИК КОМИСИЈЕ
Петар Новаковић, дипл. инж.

